

УЧЕБНИК

Н.Э. Арутюнова

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК И ОСНОВЫ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Рекомендовано Учебно-методическим объединением
по классическому университетскому и техническому образованию Российской
академии естествознания в качестве учебника для студентов высших учебных
заведений, обучающихся по специальностям 31.05.01 «Лечебное дело»,
31.05.03 «Стоматология», 33.05.01 «Фармация»

Регистрационный номер рецензии 947 от 30 августа 2021 г.



Москва
ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ГРУППА
«ГЭОТАР-Медиа»
2022

СОДЕРЖАНИЕ

Занятие 1	9
Логико-дидактическая структура темы	9
§ 1. Алфавит	9
§ 2. Классификация звуков	10
§ 3. Особенности произношения некоторых звуков	11
§ 4. Дифтонги	12
§ 5. Особенности произношения согласных	12
§ 6. Произношение буквосочетаний	14
§ 7. Произношение диграфов	14
§ 8. Лексический минимум	18
Занятие 2	20
Для самостоятельной работы	20
Логико-дидактическая структура темы	20
§ 9. Латинское ударение — динамическое (силовое)	21
§ 10. Состав слова	24
§ 11. Лексический минимум	24
Занятие 3	26
§ 12. Структура анатомического наименования	26
§ 13. Согласованное и несогласованное определение в анатомическом термине	27
§ 14. Имя существительное (Nomen substantivum). Грамматические категории имени существительного. Словарная форма имени существительного	31
§ 15. Определение основы имен существительных	32
§ 16. Определение склонения имен существительных	34
§ 17. Общие правила определения рода латинских существительных. Род существительных, оканчивающихся в Nom. sing. на -us, -um, -on, -en, -a	37
Занятие 4	45
Для самостоятельной работы	45
§ 18. Имя прилагательное. Грамматические категории имени прилагательного. Словарная форма	45
§ 19. Две группы прилагательных	47
§ 20. Согласование	49

§ 21. Последовательность действий	53
§ 22. Лексический минимум	56
Занятие 5	58
Для самостоятельной работы	58
§ 23. Сравнительная степень прилагательных	58
§ 24. Склонение прилагательных в сравнительной степени . . .	61
§ 25. Лексический минимум	62
Занятие 6	64
Для самостоятельной работы	64
Занятие 7	68
§ 26. Признаки рода существительных 1, 2, 4 и 5-го склонений	68
§ 27. Определение рода существительных 3-го склонения	69
§ 28. 3-е склонение существительных (основные особенности)	70
§ 29. Существительные мужского рода 3-го склонения	72
§ 30. Лексический минимум (мужской род 3-го склонения) . . .	72
§ 31. Исключения из правил о роде существительных мужского рода (лексический минимум)	73
§ 32. Наименование мышц по их функции. Суффикс -or- (-tor-, -sor-, -xor-)	74
Занятие 8	77
Для самостоятельной работы	77
§ 33. Существительные женского рода 3-го склонения	78
«Признаки женского рода»	78
§ 34. Лексический минимум (женский род 3-го склонения) . . .	78
§ 35. Исключения из правил о роде существительных женского рода (лексический минимум)	79
§ 36. Имена существительные с суффиксом -io- (-tio-, -sio-, -xio-)	81
Занятие 9	83
§ 37. Существительные среднего рода 3-го склонения	83
«Признаки среднего рода»	83
§ 38. Лексический минимум (средний род 3-го склонения) . . .	83
§ 39. Исключения из правил среднего рода существительных 3-го склонения (лексический минимум) . . .	84

Занятие 10	89
Для самостоятельной работы	89
§ 40. Лексический минимум	93
Занятие 11	95
Для самостоятельной работы	95
§ 41. Окончания родительного падежа множественного числа (Gen. pl.) существительных 1, 2, 4 и 5-го склонения, т.е. существительных с неизменяемой основой	95
§ 42. Gen. pl. существительных и прилагательных 3-го склонения, прилагательных в сравнительной степени	97
Упражнения	98
§ 43. Лексический минимум	99
Занятие 12	102
Занятие 13	105
§ 44. Некоторые общие понятия о словообразовании	106
§ 45. Способы словообразования	109
§ 46. Аффиксальные способы	110
§ 47. Взаимоприспособления приставок и корня	111
§ 48. Латинские и греческие приставки	112
Занятие 14	124
Для самостоятельной работы	124
§ 49. Суффиксация	125
§ 50. Латинские и латинизированные греческие суффиксы, употребляемые в медицинских терминах	125
§ 51. Суффиксы прилагательных	127
§ 53. Префиксально-суффиксальные производные	132
§ 53. Образование сложных слов	134
§ 54. Взаимоприспособление компонентов при образовании сложных слов	138
§ 55. Место мотивирующей основы в структуре производного и ее значение	140
§ 56. Клиническая терминология. Терминоэлементы в структуре патологоанатомических и клинических терминов, в названиях медицинских приборов и инструментов	141

Занятие 15	147
§ 57. Суффиксы -osis, -iasis, -itis, -oma в клинической терминологии	147
§ 58. Субстантивация прилагательных	150
§ 59. Сложносокращенные слова	151
§ 60 а. Греко-латинские дублетные обозначения органов и тканей	152
§ 60 б. Греческие терминологические элементы, обозначающие патологические изменения органов и тканей; виды оперативных вмешательств	153
Занятие 16	157
§ 61. Греко-латинские дублетные обозначения тканей, органов, секретов, выделений, сред и т.д.	157
§ 62. Греческие и некоторые латинские терминологические элементы, обозначающие функциональные и патологические процессы, состояния	159
Занятие 17	163
§ 63. Греко-латинские дублетные обозначения органов, пола, возраста	163
Занятие 18	168
§ 64. Греческие терминологические элементы, обозначающие различные физические свойства, качества, отношения и другие признаки	168
Занятие 19	173
§ 65. Глагол в латинском языке	173
§ 66. Словарная форма глагола	174
§ 67. Повелительное наклонение (Imperativus)	175
§ 68. Лексический минимум. Глаголы, применяемые в рецептах	176
§ 69. Сослагательное наклонение	176
§ 70. Глагол <i>fio, fieri</i> — делаться, получаться, образовываться	178
§ 71. Употребление форм повелительного и сослагательного наклонений в рецептах	179
§ 72. Рецепт (Receptum)	180
§ 73. Структура рецепта	181

§ 74. Дополнительные знаки и надписи на рецептах	184
§ 75. Лексический минимум	186
Занятия 20–21.	188
Для самостоятельной работы	188
§ 76. Общее представление о фармацевтической терминологии. Номенклатура лекарственных средств	188
§ 77. Способы словообразования в тривиальных наименованиях	190
§ 78. Частотные признаки в тривиальных наименованиях синтетических лекарственных средств	192
§ 79. Частотные отрезки терапевтического, анатомического и физиологического характера	193
§ 80. О международных непатентованных наименованиях для лекарственных средств	193
§ 81. Частотные отрезки для международных непатентованных наименований	194
§ 82. Наименования витаминов (Vitaminum).	195
§ 83. Наименование гормональных препаратов	196
§ 84. Наименования ферментных препаратов	197
§ 85. Многословные наименования лекарственных препаратов	197
§ 87. Лексический минимум	198
Занятие 22	202
§ 87. Химические элементы	202
§ 88. Кислоты	203
§ 89. Оксиды. Гидроксиды	203
§ 90. Лексический минимум	207
Занятия 23–24.	209
Для самостоятельной работы	209
§ 91. Правила построения наименования солей	210
§ 92. Наименование кислых и основных солей	213
§ 93. Лексический минимум	215
Занятие 25	218
§ 94. Лексический минимум	218
§ 95. Сокращения в рецептах	222

Занятия 26–27	227
§ 96. Прилагательные II группы с тремя и одним родовыми окончаниями	227
§ 97. Лексический минимум	228
§ 98. Латинские предлоги	228
§ 99. Профессиональные медицинские выражения с предлогами	230
§ 100. О прописывании таблеток, свечей и дозировке в каплях	230
Занятия 28–29	234
Для самостоятельной работы	234
§ 101. Употребление наклонений глаголов в рецепте	235
§ 102. Глагол <i>esse</i> — «быть» — и его употребление	236
§ 103. Обозначение числа, количества	238
§ 104. Компоненты, обозначающие неопределенное количество, размер	240
Для самостоятельной работы	240
Русско-латинский словарь	244
Латинско-русский словарь	287

ЗАНЯТИЕ 1

Тема. Латинский алфавит. Фонетика: особенности произношения гласных, дифтонгов, согласных и буквосочетаний. Особенности транскрипций некоторых греческих букв и дифтонгов на латинском языке.

Цель. 1. Запомнить названия и написания букв латинского алфавита.
2. Научиться произносить звуки, которые обозначаются этими буквами.

Логико-дидактическая структура темы

Латинский алфавит

Гласные **a, e, i, o, u, y**

Согласные **b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z**

Буквосочетания **qu, ngu, su, ti**

Монофтонги **a, e, i, o, u, y**

Дифтонги **ae, oe, au, eu**

Монографы **b, c, d, f, g, h, k, l, m, n, p, r**

Диграфы **ch, ph, rh, th**

Инвариантные гласные **a, e, o, u, y**

Вариативные гласные

i {и й}

Инвариантные согласные **b, d, f, g, h, k, l, m, n, p, r, t, v, x, z, j**

Вариативные согласные

c {ц к}

s {с з}

Инвариантные буквосочетания **qu**

Вариативные буквосочетания

ngu {нгв нгу}

su {су св}

ti {ци ти}

§ 1. Алфавит

Латинский алфавит, которым пользуются в современной медицинской терминологии, состоит из 25 букв.

Начертание букв	Название букв	Произношение	Начертание букв	Название букв	Произношение
A a	а	а	N n	эн	н
B b	бэ	б	O o	о	о
C c	цэ	ц или к	P p	пэ	п
D d	дэ	д	Q q	ку	к
E e	э	э	R r	эр	Р
F f	эф	ф	S s	эс	с или з
G g	гэ	г	T t	тэ	т
H h	га	украинское г, немецкое h	U u	у	у
I i	и	и	V v	вэ	в
J i	йота	й	X x	икс	кс
K k	ка	к	Y y	ипсилон (игрек)	и
L l	эль	ль	Z z	зэта	з
M m	эм	м			

С прописной буквы в латинском языке пишутся собственные имена, названия месяцев, народов, прилагательные и наречия, образованные от названий народов. В латинской медицинской терминологии с прописной буквы принято также писать названия лекарственных средств и растений.

Напр.: Celsus — Цельс, Januarius — январь, lingua Latína — латинский язык, Latíne — по-латыни, solutio Synoestróli — раствор синестрола, tinctura Valeriánae — настойка валерианы.

Прим.: в латинском языке слова пишутся так, как произносятся.
Сравн.: лат. Latína [лятина], англ. latin [lætin] — латинский.

Современное чтение некоторых латинских букв отличается от римских времен; оно развилось в период раннего Средневековья и под влиянием новых европейских языков.

§ 2. Классификация звуков

Звуки латинского языка делятся на гласные: **a, e, i, o, u, y**, согласные **b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z**.

Гласные подразделяются еще на одногласные (монофтонги): **a, e, i, o, u, y** и двугласные (дифтонги): **ae, oe, au, eu**.

§ 3. Особенности произношения некоторых звуков

Гласный **E, e** произносится как русский звук [э]: *vertebra* [вэр-тебра] — позвонок; *mediánus* [мэдиáнус] — срединный.

Гласный **I, i** произносится как русский звук [и]: *inferior* [инфэ-риор] — нижний; *intérnus* [интэрнус] — внутренний.

В начале слова или слога перед гласным, а также в середине слова между гласными **i** произносится как полугласный [й]: *iunctúra* [юнктура] — соединение; *iuguláris* [югулярис] — яремный; *máior* [мáйор] — большой; *iúga* [юга] — возвышение.

Вместо **i** в вышеуказанных позициях используется в современной медицинской терминологии в международных номенклатурах буква **J, j** (йота): *junction* [юнктура] — соединение; *juguláris* [югулярис] — яремный; *máior* [мáйор] — большой; *júga* [юга] — возвышение.

Буква **j** не пишется только в словах, заимствованных из греческого языка, так как в нем не было звука [й]:

iatría [иáтрия] — врачевание, лечение;

Iódum [ио́дум] — йод.

Y, y — «ипсилон» или «игрек» (т.е. «и» греческое) произносится как русский [и] и употребляется только в словах греческого происхождения. Она введена римлянами в латинский алфавит как транскрипционный знак для передачи буквы *υ* (ипсилон) греческого алфавита.

týmpanum (*греч.* τυμπανου) (т́мпанум) — барабан;

gyrus (*греч.* γυρος) [ѓрус] — извилина мозга.

NB! (Nota bene) — обрати внимание!

В целях грамотного написания медицинских терминов внимательно относитесь к изучению греческих приставок и корней.

Ниже приводятся некоторые самые распространенные греческие приставки и корни, в которых пишется «y»:

dys [дис] — указывает на нарушение, расстройство функций: *dystonia* (*dys*+*tonus* — напряжение), дистония — нарушение тонуса органа или организма; *dysostosis* (*dys*+*osteon* кость), дисостоз — расстройство образования кости;

hypo [гипо] — под, ниже, меньше нормы: hypotonía, гипотония — понижение тонуса; hypogástrium [гипогáстриум] (hypo+gáster желудок) — подчревьё (нижняя область живота);

hyper [гипер] — сверх, выше нормы: hypertonía [гипэ́ртонúa] — гипертония, повышение тонуса;

syn (sym) — [син, сим] — с, вместе, совместно; указывает на связь, соединение: synostósis (syn+ósteon кость) [синосто́зис], синостоз — соединение костей посредством костной ткани;

my(o) [мио] указывает на отношение к мышцам: myológia [миология] — учение о мышцах.

§ 4. Дифтонги

Дифтонг — это сочетание двух разных гласных, произносимых как один звук или как один слог. Латинские дифтонги произносятся следующим образом:

æ звучит как русский звук [э]: peritonaéum [перитонéум] — брюшина; vertebrae [вэ́ртэбрэ] — позвонки; junctúrae [ю́нктурэ] — соединения; cóstae [костэ] — ребра; corpus vertebrae [корпус вэ́ртэбрэ] — тело позвоночника.

Дифтонг oe произносится как [э]: oedéma [эдэ́ма] — отек; oesóphagus¹ [эзо́фагус] — пищевод. Если **a + e**, **o + e** не составляют дифтонгов, тогда над e ставится разделительный знак (¨) и каждый гласный произносится раздельно: díploë [диплоэ], диплоэ — губчатое вещество плоских костей черепа, aë́r [а́эр] — воздух.

Au читается как русское [ау]: áuris [а́урис] — ухо; autonómicus [аутоно́микус] — вегетативный, автономный;

eu читается как [эу]: pneumonia [пнэумони́а], пневмония — воспаление легких.

§ 5. Особенности произношения согласных

C, c перед гласными **a, o, u**, перед всеми согласными и в конце слова произносится как русский [к]:

¹ Под влиянием английского языка (в американском варианте) намечается тенденция к упрощенному написанию некоторых терминов в анатомической и гистологической международной номенклатурах: в начале и в середине слова пишутся без дифтонгов ae, oe. *Напр.*: ceccus, esophagus, celia.

cáput [káпут] — голова, головка костей и внутренних органов; cúbitus [кúбитус] — локоть; clavícula [клявикуля] — ключица.

Перед гласными **e, i, y** и двугласными **ae, oe** (которые равняются звуку [э]) **c** произносится как русский [ц]:

cervicális [цервика́лис] — шейный; incisúra [инцизу́ра] — вырезка; cossugéus [кокцигэ́ус] — копчиковый; coélia [цэ́лиа] — брюшная полость.

H, h произносится как украинский звук [г] (говорити, гарний, огірки) или немецкий h (haben, die Heimat); hómo [гóмо] — человек, hiatus [гиа́тус] — щель, расщелина.

K, k произносится как русский звук [к]; встречается очень редко, почти исключительно в словах нелатинского происхождения, преимущественно в тех случаях, когда нужно произнести звук [к] перед звуками [э] или [и].

Kyphosis [кифо́зис], кифоз — изгиб позвоночника кзади; kinetocýtus [кинэтоци́тус], кинетоцис — подвижная клетка.

Исключение: Kálium (араб.) [ка́лиум] — калий.

L, l произносится мягко: labium [ля́биум] — губа; lumbális [люмба́лис] — поясничный.

Q, q употребляется всегда с гласным **u** (qu) и читается как [кв]: squáma [сква́ма] — чешуя; quadrátus [квадра́тус] — квадратный.

S, s в большинстве случаев произносится как [с]: súlcus [су́лькус] — борозда; sutúra [суту́ра] — шов (костный); dórsum [до́рсум] — спина, спинка, тыл.

В позиции между гласными **s** произносится как [з]; двойное **ss** как [с]: incisúra [инцизу́ра] — вырезка; vesíca [вэзи́ка] — пузырь; fossa [фосса] — яма; óssa [осса] — кости; procéssus [проце́ссуc] — отросток.

В позиции между гласными и согласными **m** или **n** в словах греческого происхождения **s** произносится как [з]: chiásma [хизма] — перекрест; platýsma [плати́зма] — подкожная мышца шеи.

V, v произносится как [в]: vertebrális [вэртэбра́лис] — позвоночный; fovea [фо́вэа] — ямка.

X, x называется двойным согласным, так как соответствует двум звукам [кс]: radíx [ра́дикс] — корень; extrémítas [экстрэ́митас] — конец.

Z, z встречается в словах греческого происхождения и произносится как русский звук [з]: *zygomáticus* [зигомáтикус] — скуловой; *zoon* [зóон] — животное.

В словах негреческого происхождения произносится как [ц]:

Influenza [инфлюэ́нца] — грипп; *Zincum* [цинкум] — цинк.

§ 6. Произношение буквосочетаний

Сочетание **ngu** произносится двояко: перед гласными как [нга], перед согласными [нгу]: *língua* [лínгва] — язык; *lingula* [лínгуля] — язычок; *sánguis* [сáнгвис] — кровь; *ángulus* [áнгюлюс] — угол.

Сочетание **ti** перед гласными произносится как [ци]: *rotátio* [ротáцио] — вращение; *articulation* [артикуля́цио] — сустав.

Однако после букв **s** или **x** оно читается как [ти]: *óstium* [ости-ум] — отверстие, устье, вход; *míxtio* [мíкстиио] — смесь.

Буквосочетание **sch** произносится как [сх]: *ischium* [исхиум] — седалищная кость, седалище.

Сочетание **su** в основном произносится как [су]: *sútura* [суту́ра] — шов. Только в положении перед гласными **a**, **e** это сочетание произносится как [св]: *consuetúdo* [консвэту́до] — привычка; *súavis* [свáвис] — сладкий, приятный.

§ 7. Произношение диграфов

В словах греческого происхождения встречаются диграфы **ch**, **ph**, **rh**, **th**, введенные римлянами в латинский язык в качестве транскрипционных знаков для передачи соответствующих букв (звуков) греческого языка. Диграфы произносятся как один русский звук:

ch = [x]; **ph** = [ф]; **rh** = [р]; **th** = [т].

Synchondrósís [синхондрóзис] — синхондроз, соединение костей посредством хрящевой ткани; *aróphysis* [апо́физис] — апофиз (отросток); *thórax* [тора́кс] — грудная клетка; *rháphe* [рафэ] — шов.

NB! Латинская транскрипция слов греческого происхождения зависит от звукобуквенных соответствий в латинском и греческом языках.

Напр.: греч. **τ** [тау], лат. **t** — *týmpanum*; греч. **θ** [тэта], лат. **th** — *thórax*; греч. **χ** [хи], лат. **ch** — *chiásma*; греч. **φ** [фи],

лат. **ph** — *hypóphysis*; греч. **ρ** [po] в начале слова со знаком густого придыхания, лат. **rh** — *rháple*.

Задание для самоконтроля

Прочтите следующие предложения, заполняя пропуски.

- 1) Звук [э] передается гласным **e** и дифтонгами
- 2) Для обозначения звука [й] в начале слова или слога или в середине слова служит **i** или
- 3) Обычно звук [к] обозначается буквой
- 4) Звук [ф] графически изображается буквой **f** и диграфом
- 5) Звук [и] в одних словах греческого происхождения передается буквой **i**, а в других — буквой ..., в исконно латинских словах — только буквой
- 6) Сочетание **ti** после согласных **s** и **x** всегда читается как [...].
- 7) Сочетание звуков [кв] всегда передается буквами
- 8) Буква «**c**» как [ц] произносится только перед двумя гласными звуками: [...] или [...].
- 9) Буква «**c**» перед гласными **a**, **o**, **u**, перед согласными и в конце слов читается как [...].
- 10) Буква «**s**» между гласными читается как [...].
- 11) В слове *sulcus* **s** читается как [...].
- 12) Сочетание **ngu** перед гласными произносится как [...].

Упражнения для чтения

1. Прочтите вслух:

ála — крыло, mínor — малый, artéria — артерия, lámina — пластинка, abdómen — живот, fovea — ямка, fíbula — малоберцовая кость, fémur — бедренная кость, línea — линия, pálna — ладонь, infundíbulum — воронка, regio — область, inférior — нижний, antérior — передний, membrána — перепонка, manúbrium stérni — рукоятка грудины, véna — вена, húmerus — плечевая кость, gingíva — десна, úlna — локтевая кость, úvula — язычок, hépar — печень, húlus — ворота.

Cáput — голова, cóllum — шея, trúnkus — туловище, ócciput — затылок, fácies — поверхность, caécus — слепой, cráanium — череп, cérebrum — головной мозг, claviculáris — ключичный, scápula — лопатка, accessórius — добавочный, músculus — мышца, scéleton —

скелет, *cruciátus* — крестообразный, *cávum* — полость, *cartilágo* — хрящ, *cóndylus* — мыщелок, *bíceps* — двуглавый, *árcus* — дуга, *córpus* — тело, *súlcus palatínus* — нёбная борозда, *súlci palatine* — нёбные борозды, *crísta* — гребень, *vértebrae cervicáles* — шейные позвонки, *vértebrae sacráles* — крестцовые позвонки, *os coccýgis* — копчиковая кость, *forámina sacrália dorsália* — спинные крестцовые отверстия.

2. Объясните произношение и написание *i* и *j* в следующих словах:

intestínum — кишка, *infraspínátus* — подостный, *iater* (греч.) — врач, *ínsula* — островок, *iunctúra* (*junctúra*) — соединение, *iúgum* (*jugum*) — возвышение, *iuguláris* (*jugularis*) — яремный, *maiális* (*majalis*) — майский, *máior* (*major*) — большой, *ieiúnum* (*jejunum*) — тощая кишка, *ilíacus* — подвздошный.

3. Прочтите следующие слова, обратите внимание на произношение *ss* и *s*:

fóssa — яма, *húmerus* — плечевая кость, *mesentérium* — брыжейка, *impréssio* — вдавление, *sínus* — пазуха, *sigmoídeus* — сигмовидный, *séptum* — перегородка, *básis* — основание, *segmentum* — сегмент (отрезок), *pars* — часть, *petrósus* — каменистый, *músculus* — мышца, *chiásma* — перекресток, *fissúra* — щель, *dens incisívus* — резцовый зуб, *platýsma* — подкожная мышца шеи, *mesogástrium* — средняя часть живота, *mucósus* — слизистый, *nasolacrimális* — носослезный.

4. Прочтите следующие слова, обратите внимание на произношение согласных *x* и *z*:

fléxio — сгибание, *simplex* — простой, *áxis* — ось, II шейный позвонок, *maxílla* — верхняя челюсть, *fórnix* — свод, арка, *índex* — указатель, указательный палец, *púctum fíxum* — прикрепленная точка, *pléxus* — сплетение, *lárupx* — гортань, *déxter* — правый, *circumfléxus* — огибающий, *rádix* — корень, *extrémitas* — конец (конечность), *sóxa* — бедро, таз, *extráctum* — экстракт, *strátum zonále* — поясничный слой, *zygomáticus* — скуловой, *zóna orbitális* — круговая зона, *véna ázygos* — непарная вена.

5. Прочтите слова, обратите внимание на произношение дифтонгов:

vértebrae — позвонки, *cóstae* — ребра, *caecus* — слепой, *oesóphagus* — пищевод, *pléura* — плевра (оболочка), *cláustrum* —

ограда, auriculáris — ушной, corpus vesícae felleae — тело желчного пузыря, aponeurósis — апоневроз (сухожильное растяжение), pseudomembrána — ложная перепонка, uropoëticus — мочеобразующий, oedéma — диплоэ, губчатое вещество плоских костей черепа, aër — воздух, agrótus — больной, aurícula — ушко, ушная раковина, haematoroëticus — кроветворный, dýspnoë — одышка, régio glutaéa — ягодичная область, peronaéus — малоберцовый.

6. Прочтите следующие слова, обратите внимание на **qu** и **ngu**:

lámina quadrigémína — четырехпарная пластинка, quadrátus — квадратный, quíntus — пятый, aqua — вода, unguéntum — мазь, líquor — жидкость, línea oblíqua — косая линия, língua — язык, língula — язычок, inguinális — паховый, únguis — ноготь, squamósus — чешуйчатый, os tríquetrum — трехгранная кость, sublinguális — подъязычный, ángulus — угол, sánguís — кровь, sángineus — кровеносный.

7. Прочтите следующие слова:

solútio — раствор, auscultátio — выслушивание, protuberántia — выступ, vítiúm córdís — порок сердца, circumferéntia — окружность, pronátio — поворот опущенной руки ладонью внутрь, supínátio — поворот опущенной руки ладонью наружу, tíbia — большеберцовая кость, óstium — отверстие, устье, eminéntia — возвышение, digéstio — пищеварение, distántia trochantérica — расстояние между большими вертелами бедренных костей, interstitiális — промежуточный, míxtio — смесь.

8. Прочтите следующие слова, обращая внимание на произношение диграфов и буквосочетаний:

núcha — выя, thórax — грудная клетка, kyphósis — кифоз, искривление позвоночного столба, hemisphériúm — полушарие, trochánter — вертел, splanchnológia — спланхнология, sphincter — сфинктер, сжиматель, bronchus — бронх, fossa hypophysíalis — гипофизарная ямка, os ethmoidáte — решетчатая кость, labyrinthus — лабиринт, ductus cholédochus — желчный проток, os scaphoídeum — ладьевидная кость, phalanx digitórum — фаланга пальцев, sýmphysis — симфиз (сращение), synchondrósis — синхондроз, isthmus — перешеек, fruncus brachicerphálicus — плечеголовной ствол, artéria ophthálmica — глазная артерия, véna saphena — подкожная вена, nodus lymphaticus — лимфатический

узел, ductus thorácicus — грудной проток, chýlus — млечный сок, spinothalámicus — спинно-бугорный, rhinencéphalon — обонятельный отдел мозга, glossopharyngéus — языкоглоточный, pars sympáthica — симпатическая часть, cavum subarachnoidále — подпаутинное пространство, os íschii — седалищная кость, incisúra ischiúdica major — большая седалищная вырезка, thyreoídeus — щитовидный.

9. Выделите приставки и корни в словах греческого происхождения:

synchondrósís — синхондроз, соединение двух костей с помощью хрящевой ткани, synostósís — синостоз, неподвижное соединение костей при помощи костной ткани, syndesmósís — синдесмоз, соединение костей при помощи волокнистой соединительной ткани, hypoglóssus — подъязычный, hypochóndrium — подреберье, hypertonía — повышение тонуса, dysentería — дизентерия, dyspepsía — расстройство пищеварения, myalgía — мышечная боль, myocárdium — сердечная мышца.

10. Напишите латинскими буквами слова, данные в русской транскрипции; вспомните уже известные вам греческие приставки и корни с буквой у (ипсилон):

нэ́рвус, кúтис, фóвэа, акúстикус, цéнтрум, капíтулум, кáуда, квíнтус, цéлля, тубэ́рóзитас, сáнгвис, артикуля́цию, сáккус, áнгулюс, тэ́ля, мýкоза, ксифой́дэус (*греч.* происхожд.), гипóглоссус (*греч.* происхожд.), квадри́цэпс, пэ́дýкулюс, áркус вэ́ртэбрэ, дискинэ́зия (*греч.* происхожд.), вас, ва́за, гипотéнар (2 признака *греч.* происхожд.), ос кóксэ (дифтонг).

§ 8. Лексический минимум

árcus — дуга

articuláris — суставной

antérior — передний

postérior — задний

átlas — атлант, I шейный позвонок

axis — ось, II шейный позвонок

colúmna — столб

cávum — полость

crísta — гребень

extérnus — наружный
intérnus — внутренний
fácies — поверхность
fóssa — яма, ямка
fóssula — ямочка
fóvea — ямка
incisúra — вырезка
inférieur — нижний
supérieur — верхний
os — кость, óssa — кости
pedículus — ножка
periósteum — надкостница
procéssus — отросток
spína — ость
sulcus — борозда
thórax — грудная клетка
transvérsus — поперечный
tuber — бугор
tubérculum — бугорок
vértebra — позвонок
vértebrae — позвонки

ЗАНЯТИЕ 2

Тема. Долгота и краткость слога. Правила ударения.

Цель. Научиться ставить ударение в латинских словах, применяя соответствующие правила долготы или краткости.

Для самостоятельной работы

Вы усвоили фонетические правила; вспомнив их, прочтите анатомические наименования:

artéria stylomastoídea — шилососцевидная артерия, arteriae jejúnales — тощекишечные артерии, b́asis phalángis — основание фаланги, canáles alveoláres — альвеолярные каналы, cáuda pancreátis — хвост поджелудочной железы, cistérna ductus thorácici — цистерна грудного протока, dacryocýsta — слезный мешок, enarthrósis — ореховидный сустав, fácies diaphragmática — диафрагмальная поверхность, gánglia cardíaca — сердечные нервные узлы, lobus pulmónis médius — средняя легочная доля, margo línguae — край языка, strátum germinativum unguís — ростковый слой ногтя, régio inguinális dextra — правая паховая область, rete genus articuláre — коленная суставная сеть.

Логико-дидактическая структура темы

Ударение в словах					
На втором слоге от конца (если он долгий)			На третьем слоге (если второй слог краткий)		
Наличие дифтонга: glutaeus	Гласная слога в позиции перед двумя или более согласных либо буквами x, z: ligamen- tum, laby- rinthus	Наличие долгих суффик- сов -al-, -ar-, -os-, -ur-: fissura, fibrosus	Гласная предпо- следнего слога перед сле- дующей соглас- ной: cranium	Гласная предпо- следнего слога перед ди- графами ch, ph, rh, th и со- четан. b, c, d, g, p, t с буквами -l, -r: palpebla	Наличие кратких суффик- сов -ul-, -ol-: tiber- culum, alveola

§ 9. Латинское ударение — динамическое (силовое)

Слог, находящийся под ударением, произносится с большей силой голоса.

Правила постановки ударения в латинском языке

Последний слог не бывает ударным.

В двусложных словах ударение падает на первый слог.

В многосложных словах ударение ставится на предпоследнем или третьем слоге от конца.

Если предпоследний слог долг, то ударение падает на него, если же он краток, то ударение падает на третий слог от конца, независимо от долготы или краткости его.

Долгота предпоследнего слога определяется следующим образом:

1) слог долг, если в его состав включается дифтонг, *напр.*: *peritonaéum* — брюшина, *glutaéus* — ягодичный;

2) слог долг, если гласная слога стоит перед двумя или более согласными, а также буквами *x* и *z* (такая долгота называется долготой по положению). *Напр.*: *colúmna* — столб, *extérnus* — наружный, *labyrínthus* — лабиринт, *maxílla* — верхняя челюсть.

Однако если гласный слога стоит перед сочетанием согласных **b, c, d, g, p, t** с буквами **l** или **r**, то такой слог считается кратким: *vértebra* — позвонок, *cérebrum* — головной мозг.

Гласный звук, стоящий перед гласным или буквой **h**, всегда краток, *Напр.*: *páries* — стенка, *cránum* — череп, *xírhoídeus* — очевидный, *médius* — средний, *supéríor* — верхний, *acrómion* — плечевой отросток.

Прим.: в древнегреческом языке такого правила не было, так как там существовали буквы **Eta** (долгое «е») и **Epsilon** (краткое «е»), **O mega** (долгое «о») и **O mikron** (краткое «о»), которые строго различались. В некоторых греческих заимствованиях, укоренившихся в медицинской латыни, сохраняется долгота подобных гласных, даже в положении перед другими гласными.

Напр.: *peronéus* (*греч.* *perone* — малоберцовая кость). Сохраняется также долгота во многих греческих заимствованиях, которые в греческом писались через дифтонг. *Напр.*: *trachéa* (*греч.* *tracheia* — шероховатая) трахея, дыхательное горло, *gigantéus* (*греч.* гигант-

ский, огромный). В медицинской латыни ставится обычно ударение на **-ia** в большинстве греческих заимствований: haemorrhagía, dysentería и т.п. Хотя в ПНА слова glutéus, peritonéum и др. пишутся без дифтонга, ударение сохраняется на предпоследнем слоге.

Есть слова, к которым нельзя применить приведенные выше правила долготы и краткости слога. Ведь очень часто за гласным предпоследнего слога следует только один согласный. В одних словах в таком положении предпоследний слог краток, в других долг. В этих случаях вам поможет словарь, в котором долгота предпоследнего слога условно обозначается знаком (—), а краткость знаком (˘)¹: fissūra щель, os linātum полулунная кость, mǫscŭlus мышца.

Суффиксы **-al-**, **-ar-**, **-at-**, **-os-**, **-ur-** всегда долгие, следовательно, на них всегда падает ударение. *Напр.*: pelvīnus — тазовый, hamātus — крючковатый, spinōsus — остистый, fibrōsus — фиброзный, laterālis — латеральный, serrātus — зубчатый. Суффиксы **-ol-**, **-ul-** всегда кратки и безударны. *Напр.*: fontícŭlus — родничок, ānŭlus — кольцо, alvéōla — ячейка.

Задание для самоконтроля

Закончите следующие предложения.

1. Ударение в латинском языке падает только на ... и ... слоги.
2. Если предпоследний слог содержит дифтонг, то он
3. Слог также долг, если его гласная стоит перед
4. Обращаться за помощью к словарю нужно в том случае, если гласная предпоследнего слога стоит перед
5. Если гласный звук стоит перед гласным, он

Упражнения

1. Прочтите слова:

costa — ребро, apex — верхушка, arcus — дуга, bursa — сумка, bulbus — луковица, barba — борода, cauda — хвост, cavum — полость, minor — малый, cornu — рог, рожок; situs — положение, ramus — ветвь, collum — шея, manus — рука, vomer — сошник.

¹ В дальнейшем в учебнике будет ставиться только знак долготы (—) над гласными предпоследнего слога. Знак краткости будет применяться только в особых случаях.

2. *Определив долготу или краткость предпоследнего слога, поставьте ударение в словах:*

medulla — мозговое вещество, membrum inferius — нижняя конечность, mesogastrium — средняя часть живота, antebrachium — предплечье, substantia compacta — плотное вещество, ligamentum — связка, processus transversus — поперечный отросток, triquetrus — трехгранный, corpus maxillae — тело верхней челюсти, ductus choledochus — желчный проток, quadruplex — четверной, palpebra superior — верхнее веко.

3. *Учитывая долготу и краткость суффиксов, поставьте правильно ударение:*

medialis — средний, sacralis — крестцовый, hyomandibularis — подъязычно-нижнечелюстной, mentalis — подбородочный, palatinus — нёбный, foveolae granulares — зернистые ямочки, fonticulus — родничок, tuberculum — бугорок, glomerulus — клубочек, geniculum — коленце, cavernosus — пещеристый.

4. *Поставьте ударение. При этом укажите греческие заимствования, в которых ударение сохраняется на гласной перед гласным:*

alae vomeris — крылья сошника, gingiva — десна, trachēa — трахея, pars superior duodeni — верхняя часть двенадцатиперстной кишки, orbita oculi — глазница, peroneū — малоберцовая кость, organon gustus — орган вкуса, pylorus — привратник, peritonēum — брюшина, metathalamus — метаталамус (часть мозга позади зрительного бугра), minimus — наименьший, musculus levator fornicis — мышца, поднимающая свод, os coccygis — копчик (копчиковая кость), apertura thoracis inferior — нижняя апертура грудной клетки.

5. *Разделите следующие слова на слоги, определите долготу или краткость предпоследнего слога, поставьте ударение:*

fascia colli superficialis — поверхностная фасция шеи, ligamentum mallei anterioris — передняя связка молоточка, recessus subpopliteus — подколенное углубление, septum nasi osseum — костная перегородка носа, ramus hyoideus — подъязычная ветвь, pars tibio calcanea — большеберцово-пяточная часть, nervus laryngēus inferior — нижний гортанный нерв, os scaphoideum — ладьевидная кость, fissura transversa cerebri — поперечная щель большого мозга.